

## День Независимости Эстонии

**Актус-концерт в Доме Братства Черноголовых, фейерверк в Вяйке-Ыйсмяэ**

Восемдесят седьмой раз Эстония отмечает День Независимости. В старом городе, в зале Олави Дома Братства Черноголовых только что закончилась репетиция у пианиста Яна Каппа. В след за ним, так как времени было мало, к последней репетиции приступили хоры Вяйке-Ыйсмяэской гимназии: впереди стояли маленькие мальчики в голубых галстуках, а за ними – девушки. В сумрачном зале звучали патриотические песни, в перемешку со строгими и четкие указания руководителя и переключки суетящихся. На часах – половина первого и вот-вот, а точнее через полчаса, должен начаться концерт-актус посвященный Дню Независимости. Остались последние приготовления.



Городская управа части города Хааберсти и Центр дгосуга ждали гостей. В этот раз было решено отметить День Независимости особенно торжественно. Поистине, это важный государственный день. Можно собраться и почувствовать истинный патриотизм. К подготовке праздника подошли очень серьезно и впервые было решено отметить праздник за пределами своего района, в Старом горде. Ожидалось рекордное количество гостей: всего было приглашено 200 человек – прежде всего работники действующих в районе учреждений: из полиции, школ, детских садов; работники зоопарка и музея.

Еще не было часа дня, а в вестибюле было полно народа и это несмотря на то, что был выходной. Необычайно солнечная погода звала на прогулку, но люди предпочли другое. Здесь я прередаю благодарность организаторов всем участникам – именно благодаря Вам праздник удался и я надеюсь, добавил чувство гордости в ваших сердцах. Ровно с час дня, молодые скауты с государственным флагом прошли через толпу, и вслед за этим в исполнении мододых певцов прозвучал наш гимн, серьезно, немного грустно, но очень красиво.

Как и принято, по таким случаям, выступали с торжественными речами. Выступал

достаточно консервативны – уже во времена Якобсона говорили о нашей тяжелой судьбе и работе. И это правда, ведь наша жизнь такова. Но звучали и более оптимистичные ноты и мысли о будущем. Цитата из речи старейшины Хааберсти: «/.../ Я очень молод, воспринимаю политику очень серьезно и с энтузиазмом, может в этом смысле янаивен. Но я верю, что достоинству и государственности мы должны учиться и мужей действовавших 87 лет назад. Государством и городом надо управлять с достоинством и гордостью. Нам не стоит сосредотачиваться на вешанье ярлыков и на постоянном выискивании ошибок друг друга, а стоит держать в фокусе интересы простых граждан. Иначе, народ не будет доверять политикам /.../»

Как только прозвучали речи все выступавших, наступила важнейшая минута этого торжественного дня. Выступил живущий в нашем районе молодой и талантливый пианист Ян Капп, дошедший до финала молодых фортепианных виртуозов Евровиденья. На днях у него состоится выступление в концертном зале «Эстония». Ян вдохновенно исполнил Шопена и Рохманинова. И как исполнил – по его словам, молодой художник живущий только для музыки, заставил народ слушать и дышать вместе – в унисон.



старейшина Хааберсти Таави Рыйвас и почетные гости – министр народонаселения Паул-Ээрик Руммо и член парламента Райво Ярви. Патриотические речи

Прозвучал гимн Эстонии...

Награждение детей, выигравших в конкурсе рисунка на патриотическую тему, проводи-

мую в детских садах Хааберсти, доверили детскому художнику Райво Ярви. Также были награждены и художественные руководители детских садов. (Результаты конкурса см. на обороте). Во время награждения произошел инцидент: маленький мальчик из хора, ждавший очереди своего выступления, упал в обморок, и падая, ушибся. Горуправа сожалеет об этом и надеется, что мальчик скоро поправится.

Несмотря на это, концерт продолжался. Молодые дарования из Вяйке-Ыйсмяэской гимназии не растерялись и продолжили свое выступление. Благодарим их за это, а также художественных руководителей Эпп-Эо Лийксаар и Вирье Сооне.

В этом году управа части города Хааберсти первые удостаивала премией « Дело жизни». Работает же в районе множество талантливых и трудолюбивых людей, которые остаются незамеченными. Премия « Дело жизни» задумана для тех людей, которые успешно и длительное время работали на благо части города, желательна чтобы они жили в нашем районе и были его патриотами. Поиски кандидатов были доверены людям – дважды объявляли об этом и в местной газете. Случались и курьезы – некоторый приходили и предлагали кандидатов, но при уточнении выяснялось, что они предлагали самих себя и их заслуга заключалась в том, что они прожили в районе всю жизнь. А на этот раз, многими родителями, был выбран спортсмен и тренер Ильмар Кайв. Лауриат проработал в районе с начала его создания уже более 30 лет, руководил многими молодыми баскетболистами (известнейший ученик Айвар Куусмаа). И сейчас под его руководством тренируется около 200 молодых спортсменов. Но определяющим стал не успех, а обстоятельство, что в таких масштабах проводящих молодежную работу людей не так уж много. Может спорт и талантливый тренер смогут удержать молодых от улицы и плохих компаний. В этом году Ильмару Каеву исполнится 65

лет, так что действительно «Дело жизни» сделано. К сожалению лауриат из-за болезни не смог принять участия в мероприятии.

Конечно же есть и другие люди, достойные этой премии. Поэтому, когда в следующем году, наступит время для представления кандидатов на премию «Дело жизни», читайте нашу газету, посмотрите вокруг и подумайте, кто достоин этой премии и дайте нам знать. Размер премии « Дело жизни» – 10 000 крон.

Концерт – актус, который вел руководитель нашего социального центра Геннадий Вихманд, к двум часам подошел к концу. Торжественная часть завершилась. У гостей, после часового стояния на месте, появилась возможность размять ноги, разойтись по залу и попробовать закуски. Стали фотографироваться, и со старейшиной и без него, пить шампанское и поздравлять друг друга с Днем независимости.

Через полчаса гости стали потихоньку расходиться. Казалось, что выступление молодых певцов, Дом Братства Черноголовы со своим благородным залом Олави и множество торжественных моментов смогли вывести людей из рабочей рутины и доставить радость от проведенного вместе времени. И когда выйдя из сумрачного зала обнаруживаешь, что солнце еще светит и прогода по весеннему радостная, чувствуешь, что это был замечательный день – 87 годовщина независимости Эстонии.

Жителей же Хааберсти ожидал еще один сюрприз – горуправа устроила салют в десять часов вечера у пруда Ыйсмяэ. На улице собралось несколько тысяч зрителей, из окон наблюдателей было примерно столько же. Идея шоу было образование на чернеющем небе, с помощью синих и белых ракет, нашего государственного флага. Удалось ли....

**Тармо Сибритс**

### В фокусе

#### Дворы в порядок

Кампанию управы Хааберсти и Коммунального департамента «Дворы в порядок» уже сейчас можно считать удачной. От квартирных товариществ Хааберсти поступило 38 ходатайств, многие от нескольких домов сразу.

Стр. 2

### Сегодня в газете:

#### Городские новости

Пальтс требует муниципализировать землю  
Изменения на автобусной линии № 13

Стр. 3

#### Тартуский мир

Управа части города Хааберсти четвертый год подряд проводит мероприятие «Тартуский мир», которое проходило в гимназии Ярвеотса.

#### Bowling Cup

Клуб Arctic Bowling Club приглашает молодежь Хааберсти принять участие в соревнованиях, которые пройдут по адресу Эхитаяте теэ 1146 с 21.03 по 26.03 2005 года.

Стр. 4

#### Выставка

В Социальном центре Хааберсти (Ыйсмяэ теэ 24) открыта персональная выставка Заира Зейланова «Девяностые».

Стр. 5

#### Квартирным товариществам:

Как правильно заказывать ремонтные работы.

Стр. 6

### Полезно знать

09. марта 2005 в 17.00 в зале заседаний управы Хааберсти состоится круглый стол квартирных товариществ ( на русском языке).

В повестке дня:

1. Информация управы части города Хааберсти о строительной деятельности . Архитектор Тийна Яска.
2. Дискуссия на тему благоустройства.



# Курьер улучшается

## Колонка старейшины



Началось общегородское обсуждение улучшения качества местных газет. Курьер Хааберсти и здесь не отстает – вы держите в руках второй обновленный номер газеты. Дорогой читатель, просим вашего участия в обсуждении содержания – какие темы мы осветили достаточно и о чем говорили мало.

Созданы постоянные рубрики: «Передовица», «Городские новости», «В кабинете мэра», «Читатель спрашивает» и затрагивающая актуальные темы «Горячая точка». В газете есть место для молодежных проблем и статей для пожилых.

Больше хотим знакомить вас с новыми планами в области застройки, причем в стадии обсуждения – если Ыйсмяэ готов,

то остальная часть Хааберсти развивается очень быстро. Не следует ли создать дополнительно к существующим рубрикам «Точку зрения», в которой представители всех партий могли бы выразить свое отношение к управлению частью города?

В редакции мы не раз обсуждали, какую газету мы хотели бы читать сами. Нам бы понравился конкретный и деловой отчет о деятельности управы части города, должны найти отражение в выдающихся личности, события, а также предварительная информация о мероприятиях, представляющих интерес для всех.

Управа части города издает газету своими силами – нанять профессионалов нам не по карману, поэтому работать над качеством газеты нам еще предстоит. Ждем ваших писем по электронному адресу [taavi.roivas@tallinnlv.ee](mailto:taavi.roivas@tallinnlv.ee) или по почте в управу части города. Письмам мы отнесемся серьезно.

Таави Рыйвас

**Читатели,  
ждем  
вашего  
мнения о  
газете**

## Неделя в кабинете мэра



Наиболее значимые решения, принятые за последнее время в Таллинне, относятся к сфере образования. Время от времени звучит утверждение, что образование – область консервативная, и тут надо семь раз подумать, прежде чем один раз отрезать. К сожалению, сегодня этой народной мудрости придают иное значение: лучше, мол, просто ничего не менять.

Именно поэтому очень существенно, что по инициативе мэрии Городское собрание приняло решение отремонтировать две первые школы при помощи Riigi Kinnisvara AS. Первые договоры – с гимназиями Мустаяэ и Паэ – уже подписаны.

Всего в сотрудничестве самоуправления и государства в Таллинне будет отремонтировано 12 школ. Пока 12, поскольку школьных зданий, не соответствующих современным требованиям, в Таллинне значительно больше. Между тем, современная учебная среда несомненно является одним из важнейших условий для развития талантов. И даже таких ярких талантов, как кавалер почетного знака «Герб Таллинна» писатель Ян Кросс, который недавно отметил 85-летие.

А если мы добавим решение Рийгигогу создать на базе Таллиннского педагогического

университета, Института истории, Эстонского гуманитарного института и Вильяндской академии культуры Таллинский университет, то можно утверждать, что сделан крупный шаг к превращению нашей столицы в город поистине европейского образования. Создание Таллиннского университета противостоит провинциализации Таллинна и его превращению в пригород соседних европейских столиц.

Наряду с системообразующими решениями в области образования в середине февраля принята еще одно решение, которое существенно повлияет на жизнь горожан: Таллиннская мэрия приняла детальную планировку площади Вабадузе.

В ходе преобразования площади будут решены проблемы парковки созданы условия для пешеходов. И что самое главное – на площади Вабадузе предусмотрено место для монумента свободы. Проекты установки монумента свободы на этой площади относятся еще к середине 30-х годов, и если в ближайшие годы мы их осуществим, то тем самым вернем долг нашим предкам. Словом, принята историческое решение.

Релика Алликсаар  
/Советник мэра Таллинна/

## В фокусе:

Привести в порядок дворы

Кампанию управы Хааберсти и Коммунального департамента «Дворы в порядок» уже сейчас можно считать удачной. От квартирных товариществ Хааберсти поступило 38 ходатайств, многие от нескольких домов сразу.

### Парковка на первом месте

Как и следовало ожидать, большая часть предложений была в той или иной мере связана с решением проблемы парковки. Панельные дома строили и дворы проектировали в то время, когда в каждом подъезде проживало лишь несколько автовладельцев, и места хватало всем. Теперь количество автомобилей возросло в несколько раз и возможности парковки давно себя исчерпали.

Оценочной комиссии предстоит очень большая работа,

чтобы при увеличении парковочных площадей максимально сохранить озеленение, чтобы двор продолжал функционировать как целое. Ведь ни один родитель не захочет видеть детскую площадку около автомобильной дороги, и автовладельцу не понравилась бы футбольная площадка около стоянки.

### Всем мы помочь не сможем

Выделенного нам на 2005 год миллиона крон на все не хватит, и мы постараемся изыскать дополнительные средства из бюджета на благоустройство. Нужно постараться, чтобы большинство ходатайств были в той или иной мере удовлетворены.

При первом рассмотрении проектов мы нашли и такие, где мы не в силах помочь. Мы не в

состоянии помочь улучшить состояние дома – в ремонте фасадов, застеклении балконов или починке крыши. Это остается в компетенции владельцев домов. Но у нас возникла идея – почему бы не организовать по примеру Тарту и Пярну кампанию по обновлению фасадов? Нам нужно только найти производителей стройматериалов, которые предложили бы в рамках кампании солидную скидку.

При первой же возможности мы сообщим и окончательный результат – какие дворы и в каком объеме будут приведены в порядок.

Курьер Хааберсти

Двор между домами  
Ярвеотса тез 37-47



## Пыхьяская префектура полиции предупреждает

### Фальшивые деньги появились в обороте

Экономическая полиция Пыхьяской префектуры предупреждает о находящихся в обороте поддельных деньгах. В последние недели в полицию Таллинна передаются десятки фальшивых эстонских купюр.

Из поступивших в полицию фальшивок преобладают 50-крупные купюры. Все купюры имеют один и тот же серийный номер AF974846 и, вероятно, просто размножены на ксероксе. Обнаружены и изъяты из оборота также фальшивки другого достоинства: 10, 25, 100 и 500 кронные купюры. В общей сложности полицией конфискованы десятки поддельных купюр. По словам верховного комиссара экономической полиции Рокко Отса, большая часть фальшивок обнаружена в местах, где принята оплата наличными. «Это киоски,

такси, рынки и некоторые магазины, где при оплате наличными большого внимания на деньги, передаваемые из рук в руки не обращают», – пояснил Рокко Отс.

Для расследования происхождения фальшивых крон полиция возбудила уголовное дело и призывает всех жителей города быть более внимательными к деньгам.

«Особенно бдительными надо быть при оплате наличными в темное время суток на рынках, в такси, киосках и местах, где контроль слабее и расчет ведется небрежно», – добавляет Отс.

Тимо Тарве /пресс-секретарь/

Издатель: Управа Хааберсти  
Эхитаате тез 109а, ТАЛЛИНН  
Тел: 640 4806; 640 4866  
E-почта: [yllar.meristo@tallinnlv.ee](mailto:yllar.meristo@tallinnlv.ee)  
[irina.savorina@tallinnlv.ee](mailto:irina.savorina@tallinnlv.ee)  
Тираж 17 000  
Типография: АО ПРИНТАЛЛ

### Внимание учителя эстонского языка

Таллиннский департамент образования объявляет конкурс «Лучший учитель эстонского языка в русских школах и детских садах Таллинна 2005 года».

В конкурсе могут участвовать учителя всех дошкольных учреждений и учебных заведений Таллинна с русским языком обучения. По словам вице-мэра Татьяны Муравьевой чрезвычайно важно отдать должное учителям, которые своим нелегким повседневным трудом вносят большой вклад в интеграцию русских детей в эстонское общество и тем самым повышают их шансы добиться успеха.

Для участия в конкурсе необходимо не позднее 4 апреля представить заявление, автобиографию и самоанализ. Со статутом и формами приза можно ознакомиться на домашней страничке департамента образования [www.haridus.ee](http://www.haridus.ee) под рубрикой 'Kvaliteet'.  
**Пресс-служба**



## Городские новости

# Пальтс требует муниципализировать землю



По словам мэра Таллинна Тынниса Пальтса, государство сделало из местных самоуправлений бедняков, батраков и бобылей на своей земле.

По словам Пальтса, лицемеры обещают дать местным самоуправлениям больше власти и прав принимать решения, в то же время подготавливая законопроекты, которыми отбирается всякое право принимать решения, касающиеся земли.

– В действительности, они хотят оставить самоуправлению только право играть в принятие решений, – сказал Пальтс в речи

на конференции городов и волостей. – Мне за таких государственных мужей стыдно.

Ненужная государству нереструктурированная земля должна без исключений принадлежать самоуправлению, подчеркнул Пальтс.

При разработке принципов реформы собственности был достигнут консенсус, что одним из

важнейших принципов реформы собственности должна быть бесплатная передача находящегося в государственной собственности имущества в муниципальную собственность, – напомнил Пальтс.

– Это вытекало из идеи создать для сбалансированного развития местных самоуправлений и выполнения ими установленных законом обязанностей достаточный земельный фонд. К сожалению, следует признать, что в ходе процесса реформы принципы муниципализации постоянно переоценивались – приоритет муниципализации земли заменен тем, что земля оставляется в собственности государства, причем без каких-либо взвешенных обоснований.

По словам Пальтса, остается непонятным и то, как на уровне закона можно устанавливать частный интерес выше представляемых местным самоуправлением общественных интересов.

– У нас в Таллинне были такие случаи, когда ранее приватизированную по цене бутерброда землю приходится выкупать для строительства дороги за несусветные суммы, – сказал Пальтс.

– Неужели и, правда, справедливо и правомерно, что для строительства дороги город должен выкупать у собственника землю, когда в то же время государство продает землю из государственного земельного резерва просто, чтобы сделать

свой кошелек пожирнее?, – спросил Пальтс.

По словам мэра Таллинна, городу следует вернуть всю, принадлежавшую ему до 16 июня 1940 года землю, которая не подлежит возвращению правопреемным собственникам и не приватизирована как относящаяся к зданию.

А всю приобретаемую у частных владельцев для строительства инфраструктуры землю нужно, по мнению Пальтса, компенсировать за счет государственного земельного резерва, поскольку именно для этого – выполнения общественных задач, земельный резерв и создавался.

**Пресс-служба**

## Изменения на площади Вабадузе начнутся еще до осени

Таллиннская мэрия приняла детальную планировку площади Вабадузе, Харьюору и бульвара Каарли. Очевидно, уже этим летом главная площадь страны начнет преобразовываться.

– Мы надеемся, что в этом году уже начнем преобразовывать площадь Вабадузе в настоящую представительскую площадь, сказала вице-мэр Таллинна Юлле Раясалу.

Таллиннский департамент городского планирования и управа Кесклинна теперь должны

организовать открытое экспонирование детальной планировки, а потом она будет представлена на утверждение Городскому собранию.

Согласно детальной планировке, под площадью Вабадузе, а также бастиянами и нынешними теннисными кортами будет построена 400-местная подземная парковка. Эта парковка даст возможность сделать из нынешней площади, которая сейчас по сути представляет собой большую парковку в самом центре города, настоящую

представительскую площадь.

Наземный уровень будет обустроен для пешеходов. Площадь будет расширена за счет нынешних огороженных теннисных кортов, она станет примыкать, минуя стену бастиянов, к улице Тоомпеа. Также предполагается создать пути соединения площади с парком Хирве, который расположен внизу улицы Тоомпеа, а рядом с бастиянами параллельно улице Тоомпеа предполагается создать возможности для отдыха, например, площадку для уличного баскетбола и петанга. В

результате такого решения вид на исторические бастияны откроется полностью, а в центре города будет больше воздуха и пространства.

Детальная планировка также предусматривает выравнивание склона Харьюмяэ до бастиянов, а на образующемся в результате участке, примыкающем к лестнице Майери и бастиянам, потенциально смог бы расположиться монумент Свободы. 77,7 процента жителей Таллинна, принявших участие в народном опросе, считают, что

монумент Свободы должен быть расположен в районе площади Вабадузе.

С бульвара Каарли широкая лестница будет уходить вниз в туннель для пешеходов, где будут находиться коммерческие площади. Из туннеля можно будет выйти на эспланаду бульвара Каарли, улице Роозикрантси или пройти в подземную парковку.

Детальная планировка площади Вабадузе разрабатывалась годами. Она была начата 13 декабря 2000 года.

**Пресс-служба**

## 500 хозяйств смогут присоединиться к водопроводу и канализации

В нынешнем году AS Tallinna Vesi построит 18,2 километра новой канализации сточных вод, 9 километров новой ливневой канализации и 0,6 километра водопровода. Основные строительные работы пройдут в Нымме, Кристийне и Пирита.

AS Tallinna Vesi работы по строительству новых канализационных трасс обойдутся в общей сложности в 80 миллионов крон, а свыше 500 хозяйств будут иметь возможность присоединиться к городскому общему водопроводу и канализации.

Согласно программе, в Нымме будет выстроено 9,6 километра новых канализационных трасс, 0,3

километра водопровода и 0,7 километра ливневой канализации. В Нымме работы пройдут на участках между Калда и бульваром Кадака, Пярнуским шоссе и бульваром Кадака, Вана-Мустамяэ и Вяана, в районе бульвара Лоотусе, Пярнуского шоссе и Кюлмаллика.

Согласно достигнутой договоренности с вице-мером города Реэп Аавиксоо и старейшинами частей города начнутся подготовительные работы для строительства канализации в районах Вескиметса и Мустыэ В районе Какумяэ продолжается планомерно строительство канализации в объеме 13 миллионов крон. Всего в

Хааберсти будет построено около полукилометра новой канализационной трассы.

Также планируется построить дополнительные ливневые сооружения на Коэте теэ и улучшить работу насоса на Хярьяпеа.

В Кристийне в Лиллекюла будет построено 3,1 километра новой канализации и почти 2,3 километра новой ливневой канализации. В общей сложности в Лиллекюла 17 участков смогут присоединиться к общему водопроводу.

Строительные работы пройдут на бульваре Сыпрузе в районе улицы Рягу; на Линну теэ между

Сыпрузе и Кянну, на улице Тонди между Линну и Таммсааре теэ, на улице Вути между Линну и Рягу, на улице Рягу между Лехе, Кянну и Туви, а также на улице Мурели между Хумала и Сеэзмне.

В Пирита будет построено около 4 километров новой канализации и 4,5 километра ливневой канализации. В Пирита строительные работы запланированы на Аяа теэ между Виймси и Хеки, на Ида между Виймси и Кесктеэ, Кестеэ – Хеки, Хеки и железной дорогой; на Лодьяпуу; на Хеки теэ между Аяа и Ида; на Выру между Виймси и Хыбекуусе; на Хийела теэ между Виймси и Кесктеэ; на Салу между Кестеэ и Хыбекуусе; на Хеки

между Салу и Аяа; на Вяйна между Салу, Ида и Кыйву; на Вяйна между Виймси, Хеки и Ляане; частично на Хыбекуусе.

В Кесклинна в районе Бензийни, Нафта и Филми будет выстроена система слива, которая будет способствовать лучшему сливу воды при сильных ливнях. На улице Тээстусе будет построено около 400 метров новой канализации. На улице Лэте между Виадукти и Ауру будет построено свыше полукилометра новой канализационной трассы, что позволит 23 хозяйством присоединиться к общему водопроводу и канализации.

**Пресс-служба**



## Изменения на линии № 13

Таллиннский департамент транспорта извещает, что, начиная с 7 марта 2005 г. изменяется маршрут и расписание таллиннской автобусной линии № 13 Вяйке-Ыйсмяэ-Сели, а, начиная с 13 июля, маршрут становится обычным.

Для лучшего обслуживания района Кадака автобусы вышеупомянутой линии будут следовать из Вяйке-Ыйсмяэ по Ыйсмяэ теэ, Ярвеотса теэ, Академия теэ, Кадака теэ, Таммсааре теэ. Автобусы будут останавливаться на остановках

Кадака и Автобусное объединение (на Кадака теэ, при выезде).

Кроме того сообщаем, что исходя из пожеланий пассажиров и их количества автобусная экспресс-линия номер 13 с 1 июня 2005 г. реорганизуется в обычную и автобусы будут останавливаться на всех остановках. В связи с этим остановка экспресс-линии № 12 Вяйке-Ыйсмяэ-Приисле «Фильтри теэ» будет заменена на остановку «Лийкури». На остановке Фильтри теэ маршруты 12 линии останавливаться больше не будут.

**Пресс-служба**



# Молодежь Хааберсти отмечала Тартуский мир

Школьная жизнь

Управа части города Хааберсти четвертый год подряд проводит мероприятие «Тартуский мир», которое прошло в гимназии Ярвеотса, и было предназначено, прежде всего, для всех гимназий района. Для почти ста участников выступил Полицейский оркестр, который исполнил попури на музыку к кинофильмам о Джеймсе Бонде. Младший лейтенант Андрес Сааг из Главного штаба Сил обороны рассказал о службе в Ираке, а младший сержант Кайво Юкхам о работе Скаутского батальона. Также был показан фильм «Солдаты свободной Эстонии».

За торжественной частью последовала викторина на тему об Освободительной войне, которую выиграла с небольшим отрывом Таллиннская гимназия Вяйке-Ыйсмяэ.

Команда гимназий Ярвеотса.



Затем молодежь направилась в спортивный зал, чтобы померяться силами в различных состязаниях. Юноши подтягивались на перекладине, стреляли в тире по мишеням и бегали. Девушки же отжимались, соревновались в прыжках со скакалкой и беге. Под конец было командное соревнование по перетягиванию каната. Когда подсчитали баллы, то оказалось, что как девушки, так и юноши Таллиннского Ыйсмяэского русского лицея были сильнее. На втором месте была Таллиннская гимназия Ярвеотса, на третьем месте были юноши Русской гимназии Хааберсти и девушки Таллиннской гимназии Мустийэ.

Соревнование продолжилось в школьной столовой, где варили

солдатский суп и рисовали плакаты на тему «Эстонский солдат». Супы были вкусными, что подтвердили и судьи, но лучшим был суп Таллиннской Ыйсмяэской гуманитарной гимназии. Самый красивый плакат, по мнению жюри, нарисовала Русская гимназия Хааберсти. Лучшим вручал призы старейшина Хааберсти Таави Рыйвас. Победители получили кубки и медали.

## Результаты:

1. Таллиннский Ыйсмяэский русский лицей 71,5 пункта



Команда Ыйсмяэского русского лицея.

2. Таллиннская гимназия Ярвеотса 55 пунктов  
3. Русская гимназия Хааберсти 46,5 пунктов  
4. Таллиннская гимназия Вяйке-Ыйсмяэ 46 пунктов  
5. Таллиннская Ыйсмяэская гуманитарная гимназия 41 пункт  
6. Таллиннская гимназия

Мустийэ 39 пунктов

Большое спасибо всем участникам и школам, особая благодарность гимназии Ярвеотса и организатору Марко Тийделеппу, а также спонсорам мероприятия.  
**Тармо Сибритс**

# Ярмарка в торговом центре Kristiine

Какое событие может собрать вместе 150 учеников старших классов со всей Эстонии? Нет, вовсе не предметная олимпиада и не спортивные соревнования, а нечто куда более интересное и познавательное – ярмарка учебных фирм. Действительно, проведение в Kristiine подобных мероприятий стало своего рода традицией.

Ведь уже не первый год именно здесь собираются учащиеся со всей Эстонии (в том числе и русских школ) чтобы показать свои навыки в торговле, бизнес-идеи, поучаствовать в конкурсах и просто пообщаться с такими же активными и инициативными людьми, как ты сам.

В рамках конкурсной программы жюри оценивало работу фирм в нескольких направлениях:  
– лучшая стратегия продаж  
– лучший товар  
– лучшая услуга  
– лучшее оформление торгового места  
– лучший логотип  
– лучшая радиореклама

В этом году часть города Хааберсти была представлена сразу несколькими фирмами из разных школ. Так, например, учебная фирма Badger (см. газету 21.01.2005) предлагала потенциальным покупателям интересные значки с веселыми надписями и логотипами. В рамках конкурсной программы

было показано выступление, за которое в итоге учащиеся получили приз.

В ярмарке принимали участие и учащиеся Таллиннского Ыйсмяэского Русского Лицея – учебные фирмы Miracle (11A) и 4CO (For Car Only) (11B),



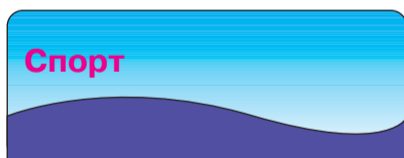
последняя из которых в качестве своей продукции предлагала ароматизированные мягкие игрушки, освежающие воздух в любом помещении или автомобиле. Эта идея показала членам жюри инновационной и в итоге фирма 4CO была награждена.

Запомнились дружеская атмосфера, ценные советы компетентных в сфере бизнеса членов жюри, отличное настроение, и конечно же, тот бесценный опыт проверки своих сил на практике, которого так не хватает для закрепления знаний, полученных на уроках экономики и на других предметах в нашем лицее.

В данный момент ребята готовятся к поездке в Данию, на организованное там международное соревнование учебных фирм. Подготовка занимает не мало времени, ведь для участия необходимо не только изготовить огромное количество продукции, но и придумать оформление рабочего стенда, выступление перед членами жюри и красочную рекламу. Поездка стала возможной благодаря спонсорской помощи Управы части города Хааберсти, Городского Департамента образования и AS Nусomed. Статья о поездке ребят в Данию на ярмарку, посвященную 200-летию Ганса Христиана Андерсена, появится в одном из ближайших номеров.

**Юлия Петрова, Екатерина Крайко /12 А класс/**

# Bowling Cup



Клуб Arctic Bowling Club приглашает молодежь Хааберсти принять участие в соревнованиях, которые пройдут по адресу Эхитаяте теэ 1146 с 21.03 по 26.03 2005 года.

На соревнованиях будут придерживаться настоящего регламента и действующих в Союзе боулинга Эстонии правил. Соревнования проводятся в индивидуальном зачете. В предварительных соревнованиях могут принять участие все желающие в возрасте до 15 лет. В финал выйдут 8 сильнейших.

Зарегистрироваться можно в Arctic Bowling Club'e, заплатив 50 крон до 25 марта 2005 в 16.15. В предварительных соревнованиях игрок сам выбирает подходящее для себя время. Регистрация по телефону 651 2402.

Проводится единый зачет для мальчиков и девочек, участники в возрасте до 12 лет получают 10 дополнительных очков на каждую серию бросков. Предварительные соревнования проводятся, начиная с 21 марта 2005 каждый

день с 10 до 17.00. Начало последней игры 25 марта 2005 года в 16.15. Проводится 4 серии бросков, Разрешено играть одному на дорожке. Результаты можно изменить, зарегистрировавшись и заплатив заново.

Финал проводится 26 марта в 10.00. В финал попадают 8 лучших игроков по предварительным играм. Дорожки разыгрываются жеребьевкой. 2 разогревающих квадрата на начальной дорожке. Играть 4 серии бросков по EU. Юниоры до 12 лет включительно получают 10 дополнительных очков на каждую серию. После каждой серии меняется дорожка, на одну вправо. Очки, набранные в предварительных соревнованиях, не учитываются. Победитель определяется по результатам очков, набранных в финале. В случае равного результата по лучшей сумме одной игры (включая дополнительные очки).

**Таави Лийванди /Главный судья соревнований/**



## Лучшие тяжелоатлеты Ыйсмяэ

12 марта в Гуманитарной гимназии Ыйсмяэ собираются

лучшие тяжелоатлеты Эстонии, чтобы выяснить чемпиона Эстонии 2005 года. Тяжелотлетический спорт Эстонии сейчас вновь на подъеме. По словам Президент Эстонского

Союза Тяжелой атлетики Айвар Мяссоо наши атлеты должны попасть на Олимпийские игры в Пекине.

**Калле Йьудна**



**Социальный центр Хааберсти, Ыйсмяэ тее 24**

**Валентинов день в Обществе слепых Северной Эстонии**

В социальном центре Хааберсти уже 6 год работает шахматный кружок. Каждый понедельник и пятницу с 10 до 15 собираются вместе, чтобы поиграть в шахматы и изучать историю шахмат.

Соревнования помогает организовать Дом шахмат имени Пауля Кереса под руководством международного мастера Иво Нея.

О нашем замечательном кружке услышали и в Обществе слепых Северной Эстонии и пригласили нас к себе на День святого Валентина. 14 февраля шахматисты из Хааберсти отправились в гости. Соревнование проводилось по шевенингинской системе, когда лучших определяют индивидуально и в команде. Интересно отметить, что от Общества слепых принимал участие Хейно Кестлане, неоднократный участник чемпионатов мира для слабовидящих. Он и стал победителем в индивидуальном зачете, набрав 4,5 очка и уступив 0,5 пункта нашему шахматисту Евгению Васильченко. 2-3 место занял старейшина шахматного кружка Социального центра Геннадий Павлов, набравший 4 очка. Победу в командном первенстве одержали шахматисты Хааберсти с внушительным перевесом в 15 очков. Игроки Общества слепых набрали только 10 очков.

**Геннадий Вихман**

**Выставка**

В Социальном центре Хааберсти (Ыйсмяэ тее 24) открыта персональная выставка Заира Зейланова «Девяностые».

Заир Зеиланов – профессиональный художник, который окончил Таллиннский педагогический университет. Руководил несколькими художественными кружками, возглавляет художественную студию Антса Лайкмаа. Его любимые жанры – акт и природа, фигуральные композиции. Главная работа – крупное полотно «Нить жизни» (на снимке).



Выставку можно посетить до 22 марта в рабочие дни с 9 до 16.

**Ближайшие мероприятия**

**Вторник, 8 марта в 14.00**  
**“Вам, женщины, пою»**  
**Выступает Борис Лехтлаан**

**Четверг, 10 марта в 10.00**  
**Клуб общения**  
**“Говорим по-эстонски”**  
**в 12.00**

**Мини-кафе “Камень с сердца”**  
**Музицирует Андрес Клемент,**  
**солист Кальо Йохансон**  
**в 14.00 Клуб песни**  
**Руководитель Ахто Нурк**

**Пятница, 11 марта в 13.00**  
**Клуб песни (на русском яз.)**  
**Руководитель Иван Семенов**  
**в 15.00 Концерт**  
**“Георг Отс в музыке и поэзии”**  
**Выступают Зоя Пекарская и**  
**солисты студии им. О. Лунди.**

**Среда, 16 марта в 13.00**  
**Беседы для пожилых**  
**“Самовыражение”**  
**Руководитель Тыну Отс**

**Четверг, 17 марта в 10.00**  
**Клуб общения**  
**“Говорим по-эстонски”**  
**в 12.00**  
**Мини-кафе “Камень с сердца”**  
**Музицирует Андрес Клемент**  
**в 14.00**  
**Азбука выживания**

**Вторник, 22 марта в 12.00**  
**Встреча с автором книги**  
**“Нет плохого без хорошего”**  
**Пирет Ярвекюльг.**

**Среда, 23 марта в 14.00**  
**Открытие выставки карикатур**  
**Харальда Тьюри**

**Четверг, 24 марта в 12.00**  
**Концерт**

**Среда, 30 марта в 13.00**  
**Час здоровья**  
**Ведет доктор Тоомас Пыльд**

**Четверг, 31 марта в 10.00**  
**Клуб общения**  
**“Говорим по-эстонски”**  
**в 12.00 Мини-кафе**  
**“Камень с сердца”**  
**Музицирует Андрес Клемент**  
**Поет Кальо Йохансон**  
**в 14.00 Азбука выживания**

Дополнительная информация по тел. 657 9872



Шахматисты: слева Рейн Сарапуу, Иван Маринец, Геннадий Павлов (с кубком), Евгений Васильченко и Яков Бронштейн.

**Открытый Молодежный центр**

**День профилактики СПИДА и венерических заболеваний в Молодежном центре Хааберсти**

В рамках недели дружбы и любви в Молодежном центре Хааберсти прошло мероприятие, посвященное проблемам профилактики распространения венерических заболеваний.

На мероприятии присутствовали участники конкурса плакатов на тему СПИДа и работник по делам молодежи Таллиннского центра профилактики СПИДа Сирле Блумберг. За круглым столом говорили о проблемах молодежи. Сирле Блумберг провела с нами две интересные и информативные игры, во время которых мы говорили о проблемах молодежи. Первая игра состояла в том, что нам раздали бумагу, на которой было нарисовано дерево. В центре была написана проблема и наша задача состояла в том, что



мы должны были написать причины и последствия, связанные с этой проблемой. Темы были следующие: 15-летняя девочка курит коноплю, 16-летний подросток заразился венерической болезнью и 17-летняя девочка беременна. Эти темы актуальны.

Вторая игра заключалась в том, что мы выясняли, как общество относится к людям с проблемами. В ходе игры пришли к выводу, что отношение общества несправедливо. СМИ отражают только известные венерические болезни, но ведь есть и масса других, о которых надо быть информированными. Из ВИЧа не обязательно развивается СПИД. ВИЧ неизлечим, это факт, но вич-позитивные люди могут жить нормальной жизнью десятки лет и не умирать. Считаем, что такие мероприятия очень полезны. Молодежи надо больше рассказывать об опасностях и о том, что на самом деле представляют из себя эти болезни. Пришли к выводу, что надо быть очень осторожными. Если ты сам себя не бережешь и не используешь защитные средства, никто за тебя этого делать не будет.

**Рауль Сайдла и Кристиан Хяккинен**  
 /Ыйсмяэская гуманитарная гимназия/

Автор плаката:  
 Александра Тарасова  
 Ыйсмяэский Русский Лицей

**9-летняя Илона Кирст: Открытый Молодежный центр помогает экономить деньги на кино**

Мне нравится в Молодежном центре. Здесь я занимаюсь в кружках Зеленых и «Раскрась сам!» и по пятницам посещаю вечера кинофильмов. В художественном кружке мы рисуем, а иногда ходим рисовать с натуры. В один четверг мы ходили в музей. Таня не сказала нам для чего, но там мы занимались печатаньем – делали резьбу по линолеуму. Потом были грязные как трубочисты. В кружке Зеленых учились делать компас, лазить по стене и оказывать первую помощь, а на каникулах поедем в лагерь.

Когда проходят вечера кинофильмов, мы смотрим фильмы, которые уже прошли в кинотеатрах. Не надо идти в кино, можно посмотреть фильм в Молодежном центре.

В Молодежном центре можно поиграть в бильярд и настольные игры, по вторникам что-нибудь мастерить в Рабочей комнате, смотреть телевизор, слушать музыку и играть на пианино, учиться играть в бильярд и на гитаре. А можно с помощью работника молодежного центра и самому что-нибудь придумать.

Добро пожаловать 5 марта в контору Ыйсмяэ Хансабанка

# НА ДЕНЬ КРЕДИТОВ!

С 10:00 до 17:00 Вас ждут:

- низкая процентная ставка,
- возможно, Ваш новый дом и
- непременно – наши кредитные консультанты

Приходите в контору Ыйсмяэ Хансабанка по адресу: Ыйсмяэ, 1b.  
 Вы также можете заранее забронировать время приёма по тел. 659 9606.

Hansapank





## Как заказать ремонтные работы?

Эту статью я хочу адресовать собственникам жилья (в частности квартирным товариществам), тем, кто будет решать вопросы об утверждении расходов по крупным ремонтным работам (утепление торцов, утепление домов, реновация крыш, ремонт подъездов, замена стояков горячей воды и отопительных систем, реновация электрических систем дома).

Опыт прошлого года по заказам данных работ показал, что выявились типовые ошибки, хочу предостеречь собственников от подобных проблем.

Правление квартирного товарищества собирает ценовые предложения и выносит их на рассмотрение собрания собственников и здесь возникает ошибка номер 1, при которой руководствуются принципом «у нас много неимущих» и заказывают работу дешево, не очень вникая в суть тех предложений, которые поступили. А ошибка кроется вот в чем: работу заказали, а результат получился минимальный, не поставив перед собой один единственный вопрос: «Какую цель преследует собрание, заказывая какие-либо работы?» Ведь можно истратить деньги впустую.

Рассмотрим пример: товарищество хочет утеплить торцы дома. Предложения поступили разные и разница по цене 30%. Выбрали дешевый вариант. Вопрос: «А что это за предложение? Какой толщины утеплитель?, как выполняется работа?, из какого профиля? Будет ли он проветривающийся?, не будет ли потом сыро в квартирах?, не появится ли плесень? и на сколько градусов в квартирах будет теплее, а из-за этого и счета меньше квартирные, т.к. обогревать дом надо меньше?»

Для того, чтобы грамотно решить такой вопрос и надо разбирать все предложения, выслушивать на собрании собственников членов правления с их предложениями и разъяснениями каждой цены, задавать грамотные вопросы и принимать грамотные решения. По-этому надо ходить на собрания, жить

жизнью товарищества и быть самому осведомленным заранее о тех работах, которые будут согласовывать на собраниях собственников. Информацию о проводимых работах товарищество должно предоставлять собственникам за 2 недели до собрания. Вот за это время Вы и должны познакомиться с планируемыми работами. Не забывайте, что скупой платит дважды!

Вторая ошибка правления товарищества – не заказывают проекты на выполняемые работы. Стараются на этом сэкономить. А это не правильное решение. Ведь проектная документация – это гарантия вашей успешной работы. Всегда есть за что спросить и с кого спросить если ведется дорогостоящая работа. Да и с проектом за тем от Кредекса можно попытаться получить часть денег обратно. Ведь неотъемлемое условие для получения денег обратно – проект. Значит расходы на проект в смете дома должны быть обязательны.

А третья ошибка – это уже ошибка многих собственников индивидуально – нежелание пользоваться услугами кредитных организаций. Имеется в виду – банков. И это понятно. Мы не хотим жить в долг. Мы боимся потерять то единственное, что у нас есть сейчас – наше жилье. И это правильно! Но правильно и то, что мы можем увеличить стоимость своего жилья, сразу же начать жить в хороших условиях и даже сэкономить по платежам за квартиру, если учесть ошибку номер 1 о которой я уже говорила выше. Ведь в дальнейшем все услуги и материалы подорожают приблизительно на 10%. Вот и посчитайте свою выгоду.

И последняя, четвертая, ошибка – это отказ от обслуживания товарищества профессиональными фирмами. Ведь если Вы посмотрите в свои счета по квартирной плате, увидите строку управления и обслуживания. Деньги Вы платите по этим позициям. А чтобы дом как можно дольше функционировал, работали грамотно все системы дома, выполнять все законодательные акты, связанные с обслуживанием, для этого и нужны помощники-профессионалы, на которых Вы можете положиться как на своего надежного партнера.

Желаю успехов в работе и принятия грамотных решений.

Любовь Сыроватенко  
/директор фирмы Делюан/

Предлагаем Вам возможность рекламировать ваши товары и услуги в нашей местной газете.

Цена рекламной площади  
1/32 стр. 53x62; 110x30 мм **400 крон**  
1/16 стр. 53x125; 110x60 мм **950 крон**  
1/8 стр. 110x112; 164x75 мм **2 000 крон**  
1/4 стр. 140x186; 284x90 мм **3 500 крон**  
1/2 стр. 140x376; 284x186 мм **6 000 крон**  
1/1 стр. 284x376 мм **10 000 крон**

(к ценам добавляется НДС).  
Строчное объявление для физического лица 50 крон и для юридического лица 100 крон (в цены включен НДС)  
В случае, если Вы хотите дать объявление в нашей газете, просим обратиться:  
Юллар Меристо, тел.640 4806, 6404800, 5114412; e-mail: yllar.meristo@tallinnlv.ee

**Зоомагазин торгового центра "Nurmeniku" работает ежедневно 10.00-20.00.**  
В продаже широкий выбор товаров от ведущих фирм Европы.  
Постоянным клиентам – скидка.  
Дополнительная информация тел. 655 5676; e-mail: www.rakonda.ee

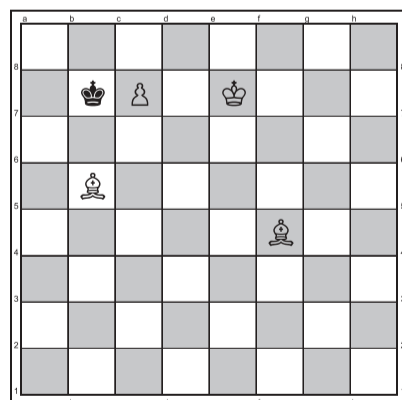
### Магазин топлива Мяннику теэ 106 В

Продается дешево

- Древесный брикет 15 кг мешок
- Упакованный торфяной брикет
- Топливные гранулы 20 кг мешок
- Упакованные дрова для камина

Заказ по телефону **657 7778; 513 7737**  
ПН-ПТ 9-18, СБ 9-15

### Рубрику ведет Райнер Селге



Белые начинают, мат в два хода.  
Решение предыдущей задачи:  
1. Rh1!

Молодежь Хааберсти!  
Ждем вас по вторникам и четвергам с 14 до 16 в гимназии Ярвеотса на 3 этаже в читальном зале для тренировок по шахматам, по субботам с 10 до 13 в классном помещении № 119 на 1-ом этаже.  
Тренер Райнер Селге  
Тел. 51923148

Куплю однокомнатную квартиру в Астангу. Тел 516 5223

**С ПОЛЬЗОЙ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ!**

**ТОСТ С НАПОЛНИТЕЛЕМ + КОФЕ или ЧАЙ**

**ОТКРЫТЫ КАЖДЫЙ ДЕНЬ 8.00-23.00**

**KRISTINE PRISMA** Таллинн, Эндла 45  
**MUSTAMÄE PRISMA** Таллинн, Таммсааре tee 116  
**SIKUPIILLI PRISMA** Таллинн, Тарту мнт. 87  
**ROCCA AL MARE PRISMA** Таллинн, Палдиски мнт. 102

**www.prismamarket.ee**

**36.- (42.-)**

**ЦЕНЫ НА МЕСЯЦ** ЦЕНЫ ДЕЙСТВУЮТ С 01.03 ДО 31.03

<b>СОСИСКИ PEREVIINER</b> Rakvere UK <b>18.90</b> 490 г 38,57/кг	<b>КОЛБАСА ПОЛУКОПЧЕНАЯ</b> с сыром Rannarootsi Filee <b>37.00</b> 1 кг	<b>МАРЦИПАНОВЫЕ ЦЫПЛЯТА</b> <b>24.90</b> 50 г 498,00/кг
<b>КОФЕ</b> Gevalia Red <b>31.90</b> 500 г 63,80/кг	<b>ТУАЛЕТНАЯ БУМАГА</b> Lõõpajõu 3-спайная <b>20.90</b> 6 шт 3,48/шт	<b>СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК</b> Tide Lemon, Tide Color <b>119.00</b> 6 кг 19,83/кг
<b>ОКОРОЧКА ГРИЛЬ</b> Tallegg <b>39.90</b> 1 кг	<b>ВЕТЧИНА ИЗ ИНДЕЙКИ</b> Filee <b>47.90</b> 1 кг	<b>КАРТОФЕЛЬНЫЙ САЛАТ С КОЛБАСОЙ</b> Fontanelle <b>18.50</b> 500 г 37,00/кг
<b>РЫБНЫЕ ПАЛОЧКИ</b> замороженные Vici <b>8.90</b> 250 г 35,60/кг	<b>ПИРОЖКИ С ТВОРОГОМ</b> Kodus Küpsel замороз. Balli Sepik <b>29.90</b> 450 г 66,44/кг	<b>БУЛКА ДЛЯ ТОСТОВ</b> Fazer Pagarid <b>4.90</b> 280 г 17,50/кг
<b>ЙОГУРТ</b> Ahjuõun 2% Alma <b>15.90</b> 1 кг	<b>ВАНИЛЬНЫЙ ПЛОМБИР</b> Põhjaläh s кусочками шоколада, Premio <b>22.90</b> 1 кг	<b>ЙОГУРТ персиковый с зернами Murtuu</b> <b>5.00</b> 250 г 20,00/кг
<b>КОТЛЕТЫ</b> Rakvere Rakvere UK <b>26.90</b> 500 г 50,75/кг	<b>РАГУ ИЗ КУРИЦЫ</b> Paltava Maakera <b>22.90</b> 350 г 65,43/кг	<b>ЙОГУРТОВЫЙ НАПИТОК</b> Frutis Drink клубнично-малиновый <b>8.90</b> 500 г 17,80/кг
<b>ШОКОЛАДНОЕ ЯЙЦО С СУПРИЗОМ</b> Kinder Surprise <b>8.90</b> 20 г 44,50/кг	<b>ПОДАРОЧНАЯ КОРОБКА</b> Makuspaala Kalev <b>65.00</b> 320 г 203,13/кг	<b>ЗАВТРАК</b> Kelloggs Frosties <b>18.90</b> 250 г 75,60/кг
<b>МАКАРОННОЕ БЛЮДО</b> Salvest <b>15.90</b> 530 г 30,00/кг	<b>РАСТИТЕЛЬНОЕ МАСЛО</b> Olii <b>12.90</b> 1 л	<b>ЧАЙ</b> Lipton Yellow Label 50 пакетиков <b>29.90</b> 100 г 299,00/кг
<b>ОГУРЦЫ PEREKURK</b> Felix нарез. <b>13.50</b> 360 г 37,50/кг	<b>СОУС</b> Uncle Ben's Sweet & Sour с зеленой и красной паприкой <b>17.90</b> 400 г 44,75/кг	<b>КАРТОФЕЛЬНЫЕ ЧИПСЫ</b> Lay's свицаннны <b>15.90</b> 170 г 93,53/кг
<b>ЛИМОНАД</b> Hull Oun <b>10.90</b> 1,5 л 7,26/л	<b>ШАМПУНИ</b> Dove <b>27.90</b> 250 мл 111,60/л	<b>ЗУБНАЯ ПАСТА</b> Pepsodent Xylitol <b>15.90</b> 75 мл 212,00/л
<b>МЫЛО</b> Lux <b>4.50</b> 100 г 45,00/кг	<b>ЗАПАСНЫЕ ЛЕЗВИЯ</b> Gillette Mach-3 Turbo <b>115.00</b> 4 шт 28,75/шт	<b>ПОДГУЗНИКИ</b> Luxus Moomin S&D Unisex double pack mid 4-8er <b>129.00</b> 60 шт 2,15/шт

**PRISMA PEREMARKET**

**DELJUAN**

**В марте нам 10 лет!**

**Пусть будет праздник для всех!**

Весь март на все электрические, сантехнические и строительные работы **СКИДКИ!**

Мы рады нашим клиентам!

Тел. в Ыйсмяэ 6404879 тел. в Ласнамяэ 6217208  
Ehitajate tee 109A, Punane 6/Suur-Paala 1